

M



L



SPOT TECNICA LED C.O.B.

WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATTENTION:

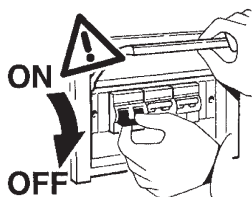
LA SECURITE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

ATENCIÓN:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.



GB Install in accordance with National electric code, local and federal code specifications.

F Veuillez installer ce produit en conformité avec le code électrique national et les spécifications du code local et fédéral.

E Instalar el producto respetando las normas eléctricas nacionales y las especificaciones de las normas locales y federales.

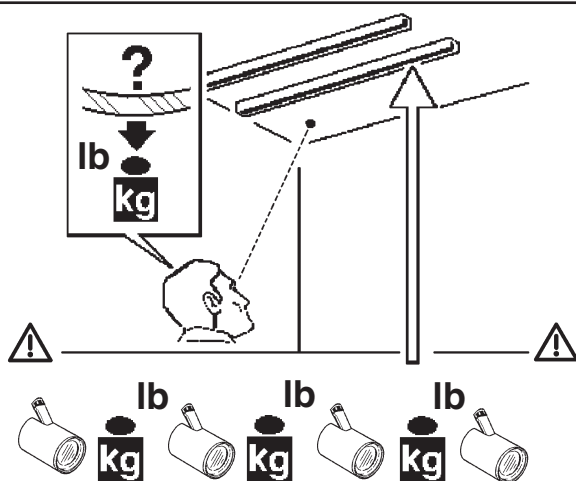
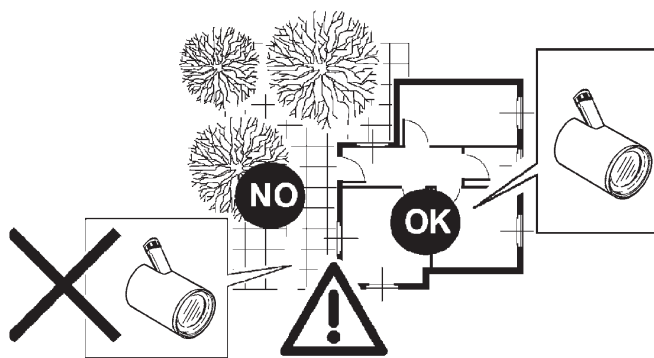
I Installare il prodotto rispettando il codice elettrico nazionale, le specifiche del codice locale e federale.

GB "FOR USE WITH Series TEK (for ".M" model 120 V) or Series HTEK (for ".N" model 277 V) TRACK SYSTEM ONLY"

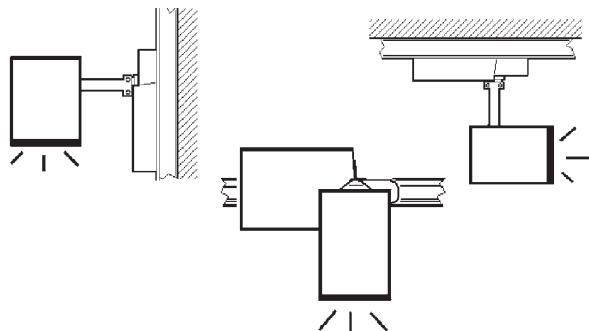
F « A UTILISER UNIQUEMENT AVEC SYSTÈME DE RAIL Série TEK (pour ".M" modèle 120 V) ou Série HTEK (pour ".N" modèle 277 V) »

E "SÓLO PARA USO CON SISTEMA RAÍL Serie TEK (para ".M" modelo 120 V) o Serie HTEK (para ".N" modelo 277 V)"

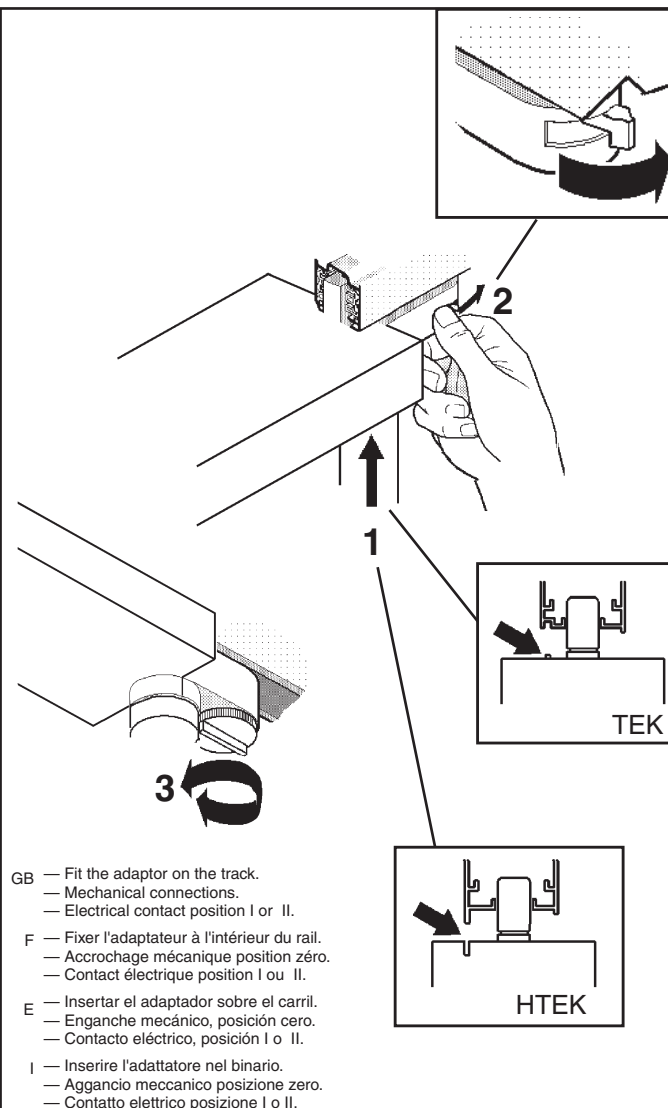
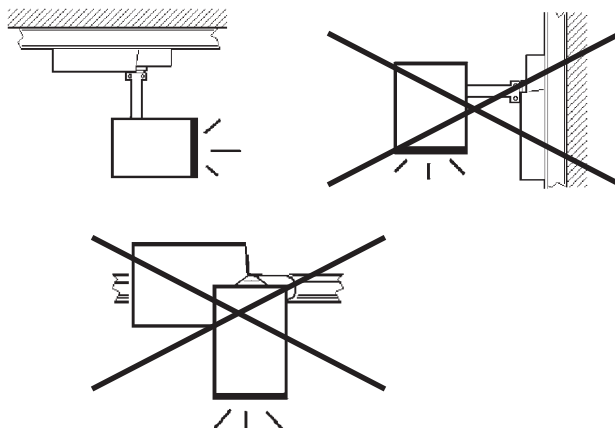
I "SOLO PER USO CON SISTEMA BINARIO Serie TEK (per ".M" modello 120 V) o Serie HTEK (per ".N" modello 277 V)"



art. MK58 - MK59 - MK60 - MK61 - MK62 - MK63 - MN34 - MN35 - MN36



art. ML01 - ML02 - ML03 - ML04 - ML05 - ML06 - MN40 - MN41 - MN42



GB — Fit the adaptor on the track.

— Mechanical connections.

— Electrical contact position I or II.

F — Fixer l'adaptateur à l'intérieur du rail.

— Accrochage mécanique position zéro.

— Contact électrique position I ou II.

E — Insertar el adaptador sobre el carril.

— Enganche mecánico, posición cero.

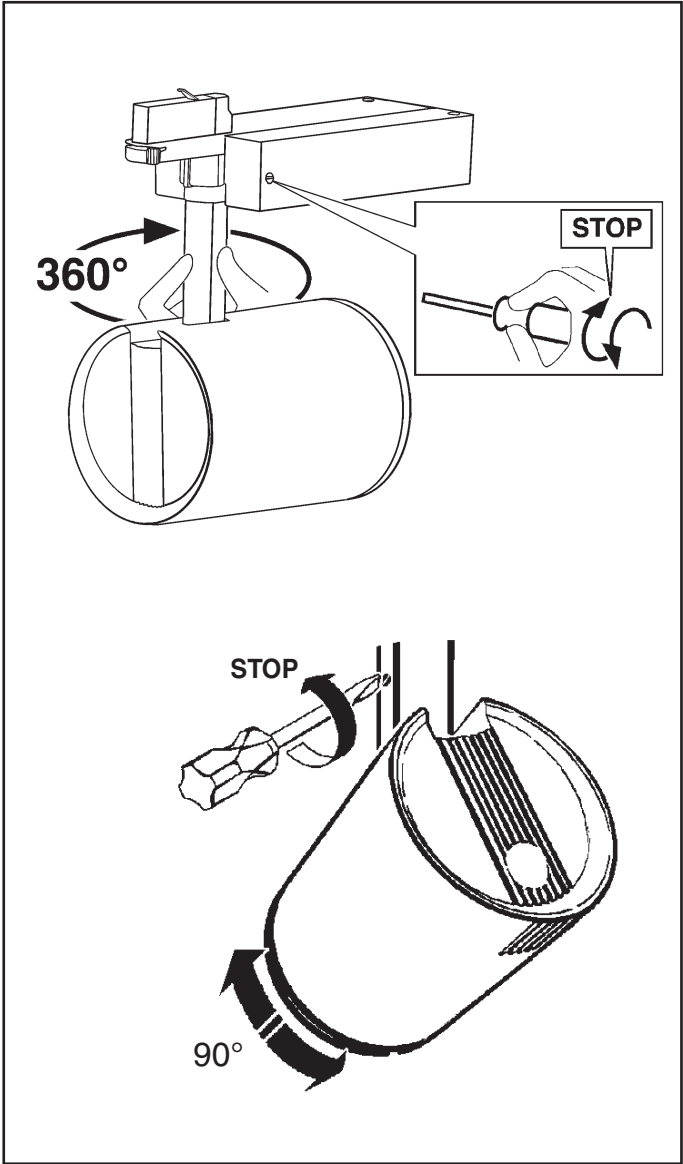
— Contacto eléctrico, posición I o II.

I — Inserire l'adattatore nel binario.

— Aggancio meccanico posizione zero.

— Contatto elettrico posizione I o II.

MECHANICAL LOCKING OF THE ASSEMBLY AIMING SYSTEM
VERROUILLAGE MÉCANIQUE DE L'ORIENTATION DU BLOC OPTIQUE
BLOQUEO MECÁNICO DEL PUNTO DE ENFOQUE DEL CUERPO
BLOCCO MECCANICO DEL PUNTAMENTO DEL VANO



GB If necessary, it is possible to fix the optical assembly by steps "STOP"

F Si nécessaire, il est possible de bloquer l'orientation du groupe optique en effectuant les opérations "STOP".

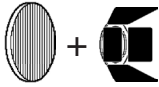
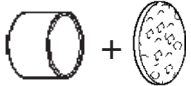
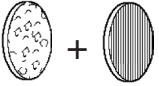
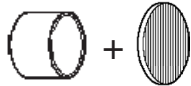
E De ser necesario es posible detener la orientación de la Optica, efectuando las operaciones "STOP".

I Se necessario, é possibile bloccare l'orientamento del vano ottico tramite le operazioni "STOP"

INSTALLING THE ACCESSORIES
INSTALLATION DES ACCESSOIRES
INSTALACION DE ACCESORIOS
INSTALLAZIONE DEGLI ACCESSORI

 ART.	 n°1 MAX	 n°1 MAX
MK58 - MK59 - MK60 MK61 - MK62 - MK63 MN34 - MN35 - MN36 ML01 - ML02 - ML03 ML04 - ML05 - ML06 MN40 - MN41 - MN42		

 ART.	Reflector Réflecteur Reflector Riflettore art.			art.	Soft lens	art.	art.
	Spot	Flood	Wide				
MK58	/	MXG9	MXH0	MXB4	MXD8	6832	6862
MK59	MXG8	/	MXH0				
MK60	MXG8	MXG9	/				
MK61	/	MXG9	MXH0				
MK62	MXG8	/	MXH0				
MK63	MXG8	MXG9	/				
MN34	/	MXG9	MXH0				
MN35	MXG8	/	MXH0				
MN36	MXG8	MXG9	/	MWY3	MWM6	6863	6863
ML01	/	MXH2	MXH3				
ML02	MXH1	/	MXH3				
ML03	MXH1	MXH2	/				
ML04	/	MXH2	MXH3				
ML05	MXH1	/	MXH3				
ML06	MXH1	MXH2	/				
MN40	/	MXH2	MXH3				
MN41	MXH1	/	MXH3				
MN42	MXH1	MXH2	/				

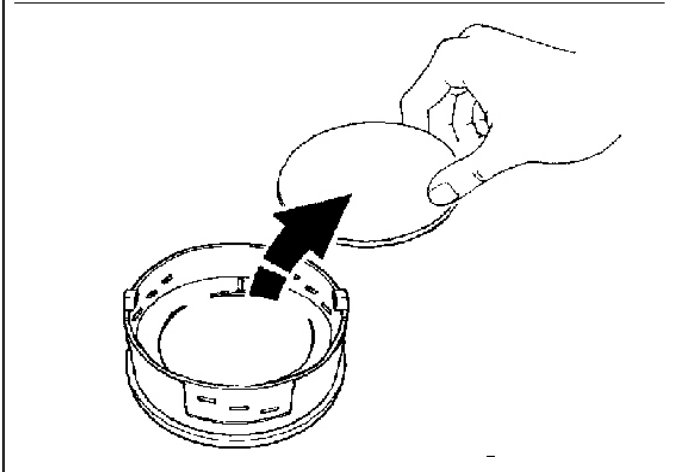
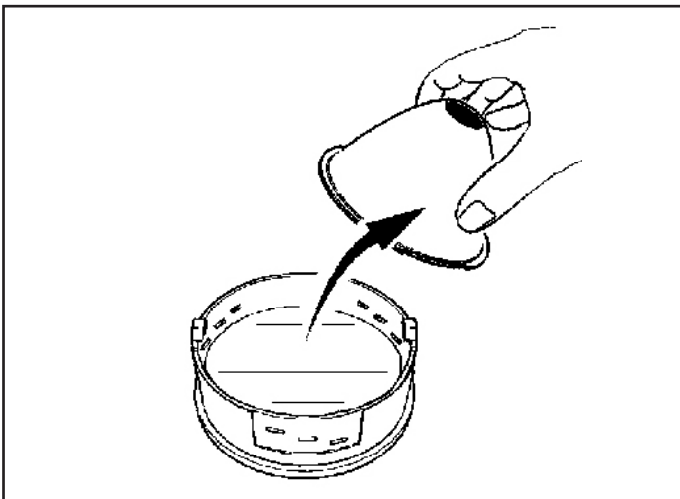
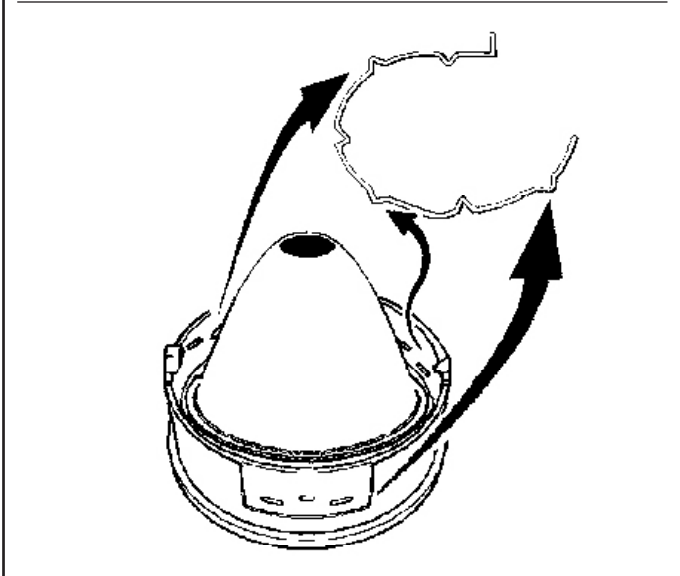
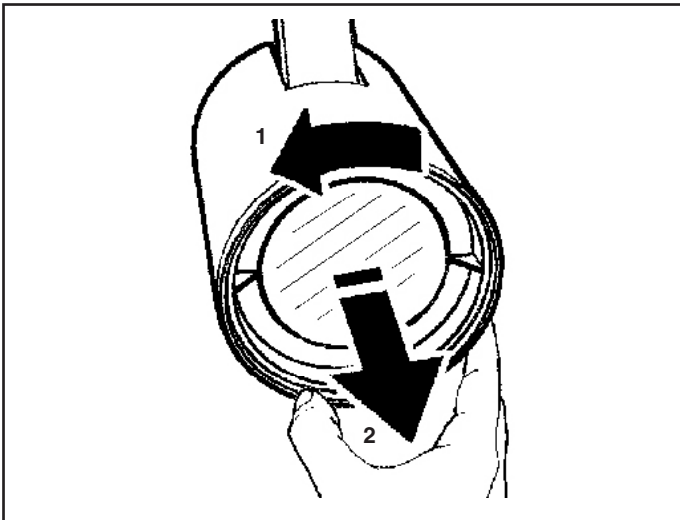
		OK
		OK
		OK
		NO
		NO

GB N.B.: Only one accessory can be installed on the fixture.

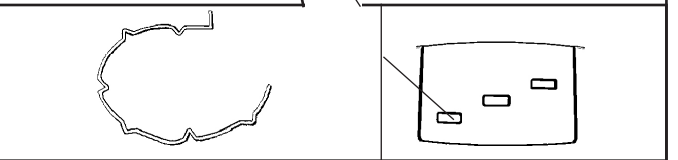
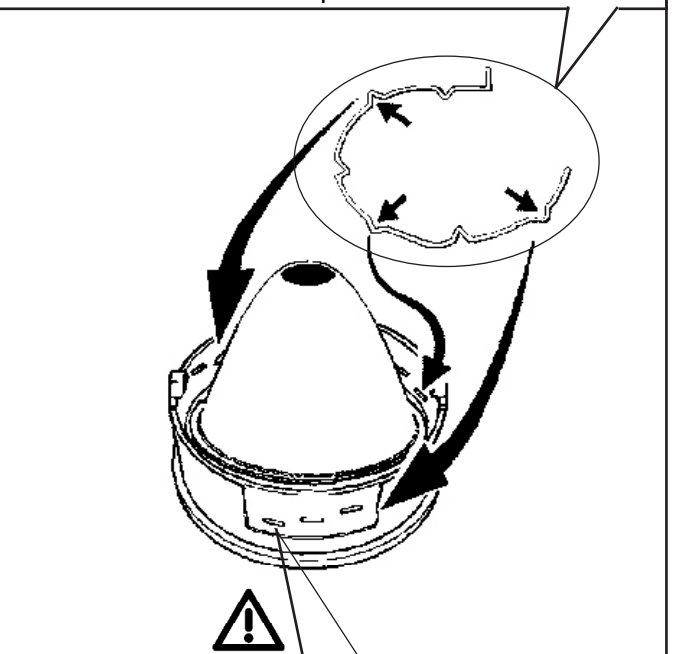
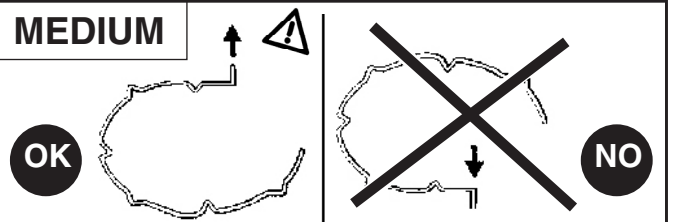
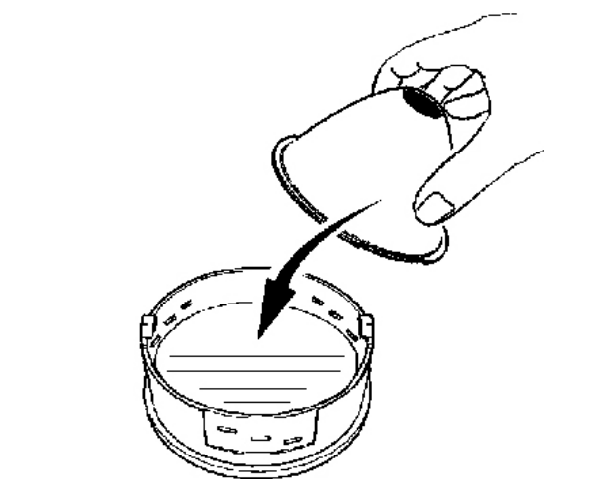
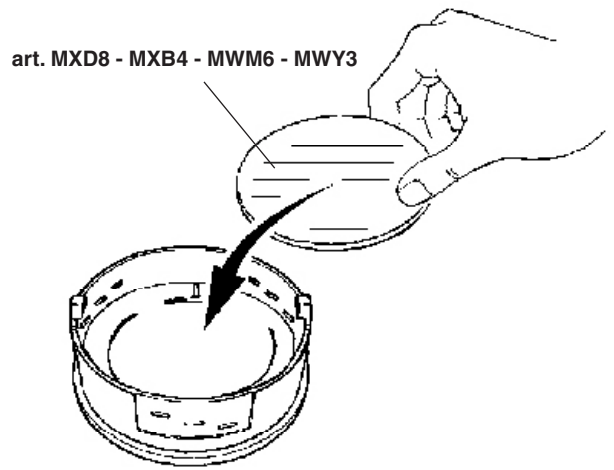
F N.B.: On ne peut installer qu'un accessoire sur cet appareil.

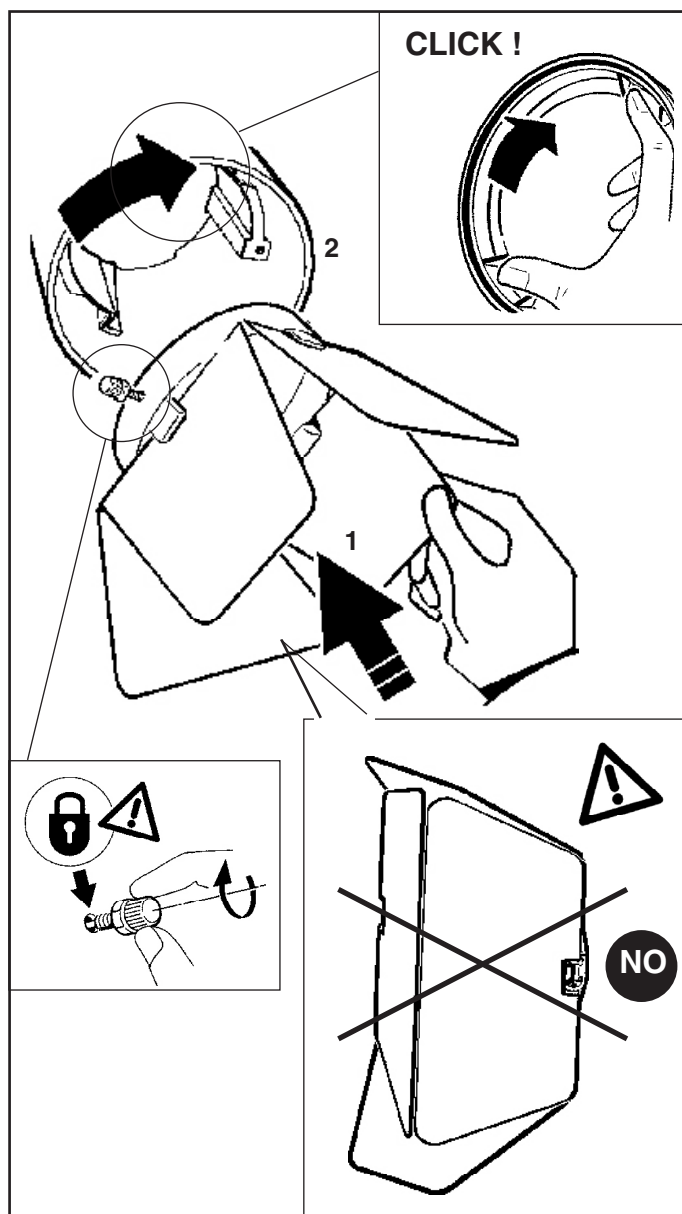
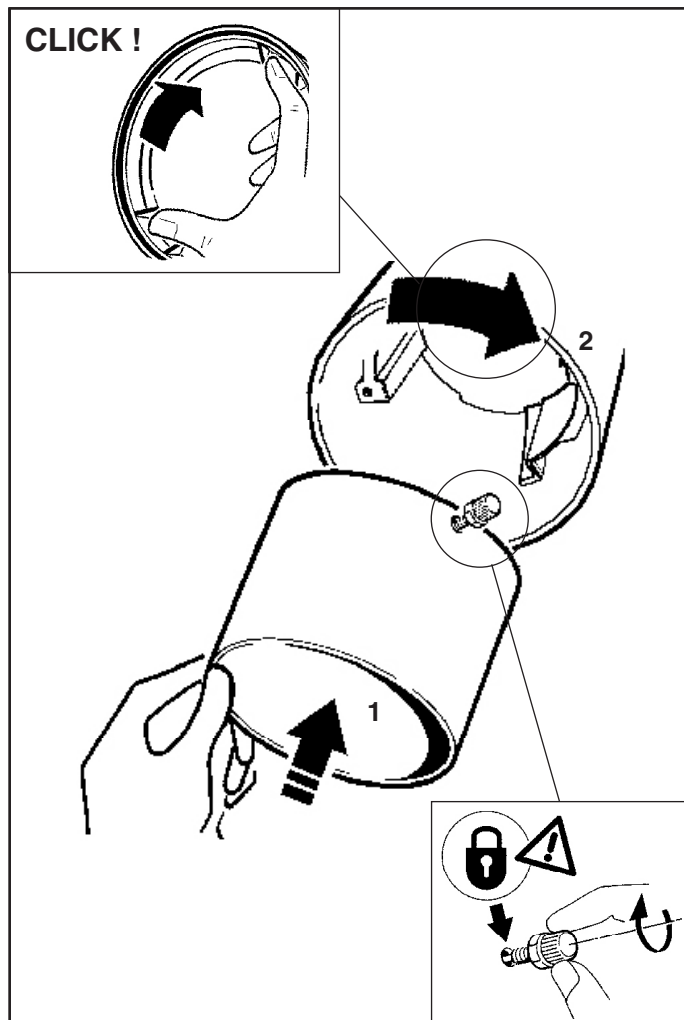
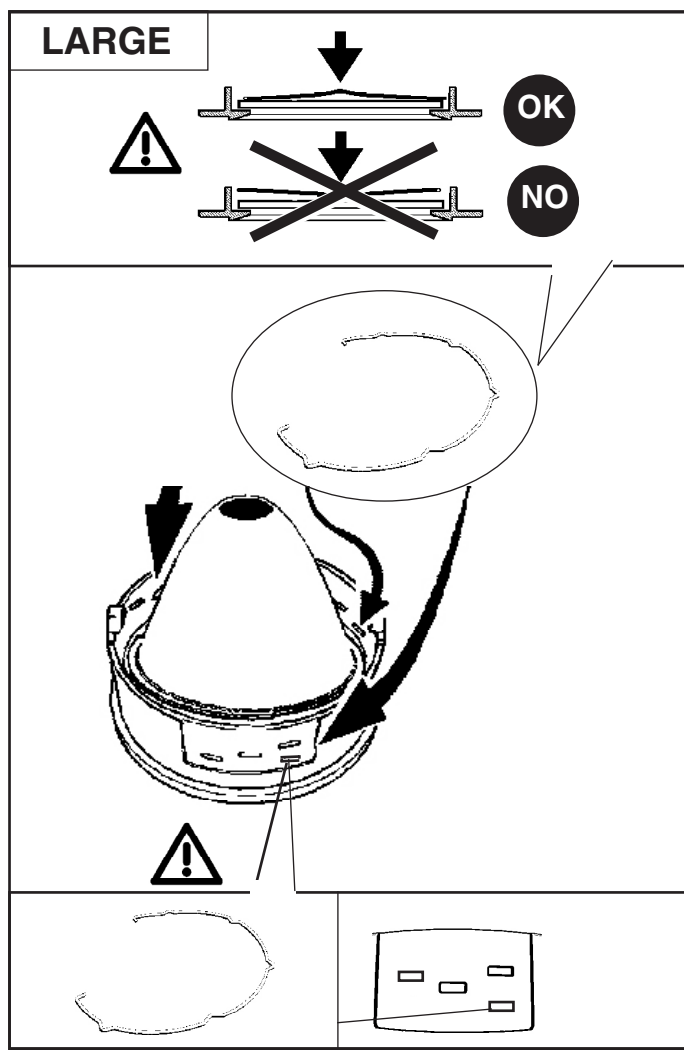
E NOTA: El aparato sólo puede montar un accesorio.

I N.B.: L'apparecchio consente l'installazione di un solo accessorio.



art. MXD8 - MXB4 - MWM6 - MWY3





TEMPERED SODA-LIME GLASS
VERRE SODIQUE-CALCIQUE TEMPRÉ
CRISTAL SÓDICO-CALCÁREO TEMPLADO
VETRO SODICO-CALCICO TEMPRATO

GB Replace the damaged protective screen, requesting the technical specifications from the manufacturer. Do not use the luminaire without the screen.

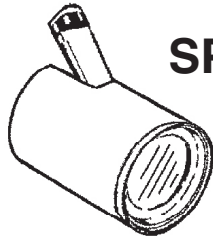
F Remplacez l'écran de protection endommagé en demandant au fabricant les spécifications techniques correspondantes. N'utilisez pas l'appareil sans écran.

E Sustituir la pantalla de protección dañada solicitando las respectivas especificaciones técnicas al fabricante. No utilizar el aparato sin la pantalla.

I Sostituire lo schermo di protezione danneggiato, richiedendo le specifiche tecniche al costruttore. Non utilizzare l'apparecchio senza lo schermo.

REPLACING THE LED
REEMPLACEMENT DE LA LED
REEMPLAZO DEL LED
SOSTITUZIONE DEL LED

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
 F N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
 E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
 I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.



SPOT TECNICA LED

ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

GB WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

F ATTENTION:

LA SECURITE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

D ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

NL OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

E ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

DK BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

N ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

S OBSERVERA!

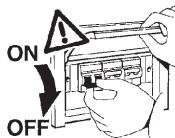
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

RUS ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮЖДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

CN 警告

为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。



N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA RISPETTARE SCRUPolosAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM, STRICTLY COMPLY WITH ALL REGULATIONS ON INSTALLATION IN FORCE.

N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE.

NB: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS GEWISSENHAFT DIE GÜLTIGEN BESTIMMUNGEN BEZÜGLICH DER ANLAGENTECHNIK.

N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET SYSTEEM MOET U DE GELDENDE INSTALLATIE-NORMEN STRIKT NALEVEN.

N.B.: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA RESPETAR E SCRUPolosAMENTE LAS NORMAS DE INSTALACIÓN VIGENTES.

N.B.: UNDER INSTALLATION AF SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.

N.B.: VED INSTALLASJON AV SYSTEMET SKAL ALLE FORSKRIFTER OM INSTALLASJON SOM GJELDER FØLGES STRENGT.

OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET SKA INSTALLATIONSFÖRESKRIFTERNA RESPEKTERAS I DETALJ.

ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.

注意：在安装系统时请遵守设备的安装规定。



IP20

I Il funzionamento dei prodotti è garantito solo con l'utilizzo di binari ed accessori iGuzzini

GB Correct product operation is only guaranteed if iGuzzini tracks and accessories are used.

F Le fonctionnement des produits n'est garanti qu'en cas d'utilisation de rails et accessoires iGuzzini

D Die Funktion der Produkte ist nur mit dem Einsatz von Schienen und Zubehör iGuzzini gewährleistet

NL De werking van de producten wordt alleen gegarandeerd bij het gebruik van iGuzzini rails en accessoires.

E El funcionamiento de los productos se garantiza solamente si se utilizan railes y accesorios iGuzzini.

DK Produktet er kun garanteret med brug af iGuzzini-skiner og -udstyr.

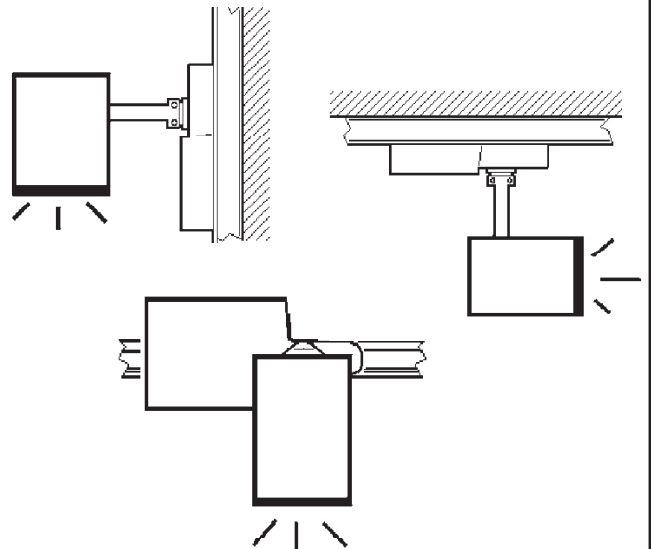
N Produktenes korrekte drift garanteres bare ved bruk av spor og tilbehør fra iGuzzini

S Produkternas funktion garanteras endast vid användning av spår och tillbehör från iGuzzini

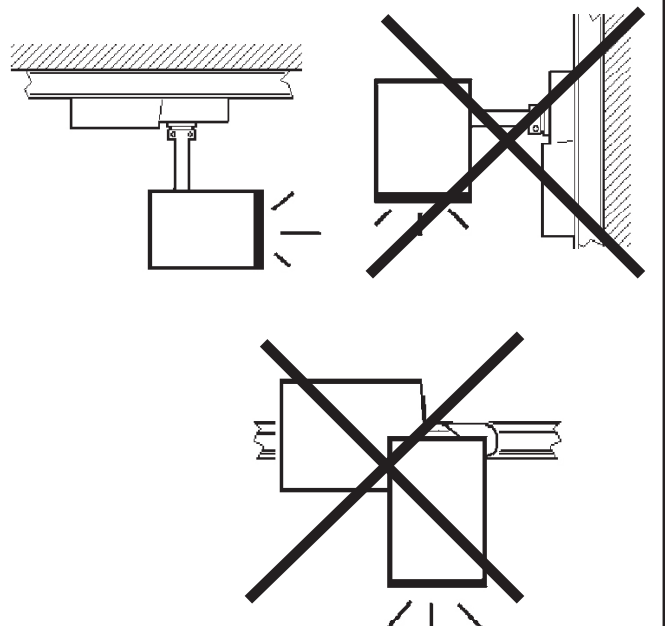
RUS Функционирование продуктов гарантировано только при использовании бинариев и аксессуаров iGuzzini

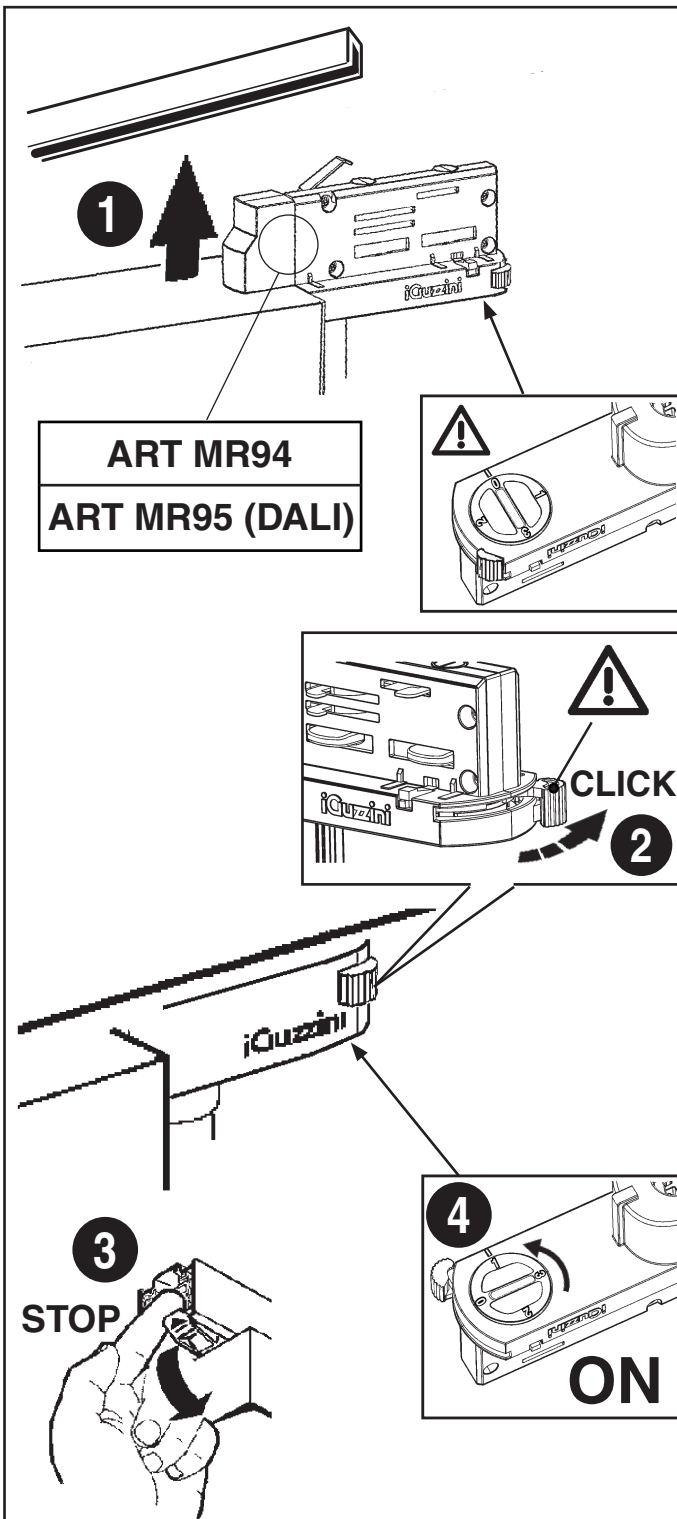
CN 此产品的正常运行只有在使用IGUZZINI的轨道及配件的情况下才可以保证

art. MK58 - MK59 - MK60 - MK61
MK62 - MK63 - P271 - P272
P273 - P274 - P275 - P276
MN34 - MN35 - MN36 - P277
P278 - P279



art. ML01 - ML02 - ML03 - ML04
ML05 - ML06 - P280 - P281
P282 - P283 - P284 - P285
MN40 - MN41 - MN42 - P286
P287 - P288





BLOCCO MECCANICO DEL PUNTAMENTO DEL VANO
MECHANICAL LOCKING OF THE ASSEMBLY AIMING SYSTEM
VERROUILLAGE MÉCANIQUE DE L'ORIENTATION DU BLOC OPTIQUE
MECHANISCHE BLOCKIERVORRICHTUNG DES LEUCHTENGEHÄUSES
MECHANISCHE BLOKKERING VAN DE RICHTING VAN DE BEHUIZING
BLOQUEO MECÁNICO DEL PUNTO DE ENFOQUE DEL CUERPO
MEKANISK LÅS TIL OPSÆTNING AF DEN OPTISKE ENHEDS RETNING
MEKANISK LÅSING AV DET OPTISKE ROMMETS RETNING
MEKANISK BLOCKERING AV DET OPTISKA RUMMETS RIKTNING
МЕХАНИЧЕСКАЯ БЛОКИРОВКА ОРИЕНТАЦИИ ОТЦЕКА
装配瞄准系统的机械闭锁

I Se necessario, è possibile bloccare l'orientamento del vano ottico tramite le operazioni 2 e 4.

GB If necessary, it is possible to fix the optical assembly by steps 2, 4.

F Si nécessaire, il est possible de bloquer l'orientation du groupe optique en effectuant les opérations 2 et 4.

D Falls nötig, kann das Optikgehäuse mittels der Operationen 2, und 4 blockiert werden.

NL Indien noodzakelijk kunt u de richting van het verlichtingsarmatuur vastzetten door de handelingen 2 en 4 uit te voeren.

E De ser necesario es posible detener la orientación de la óptica, efectuando las operaciones 2 y 4.

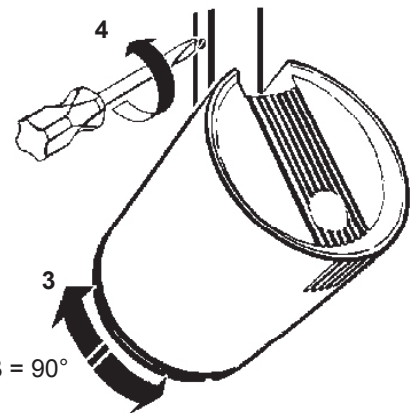
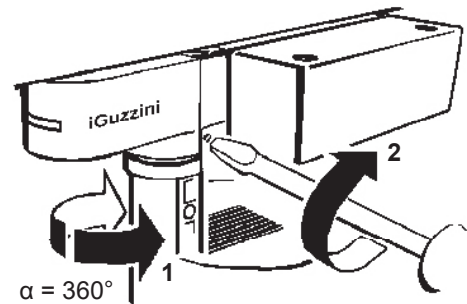
DK Hvis det er nødvendigt, kan man fastlåse retningen på den optiske enhed ved at følge fremgangsmåden i 2 og 4.

N Ved behov, er det mulig å feste den optiske enheten ved trinn 2, 4.

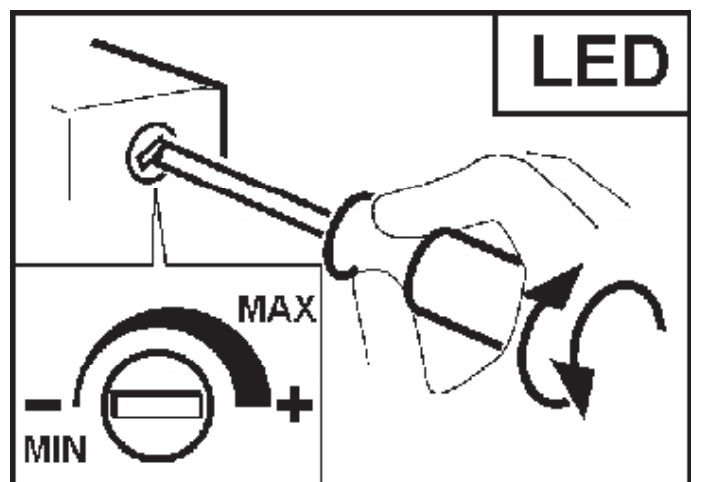
S Om det är nödvändigt går det att blockera det optiska rummets riktning med momenten 2 och 4.

RUS При необходимости можно заблокировать направление оптического проема с помощью операций 2 и 4.

CN 需要时, 可以按照1、4号操作来固定光学组装置位置。



REGOLAZIONE DELL'INTENSITA' LUMINOSA - ADJUSTING THE LUMINOSITY
RÉGLAGE DE L'INTENSITÉ LUMINEUSE - EINSTELLEN DER LICHTSTÄRKE
HET REGELEN VAN DE LICHTSTERKTE - REGULACION DE LA INTENSIDAD LUMINOSA
JUSTERING AF LYSSTYRKEN - JUSTERE LYSSTYRKEN - INSTÄLLNING AV LJUSSTYRKA
РЕГУЛЯЦИЯ ЦЕНТРАЛЬНОЙ ОСИ ЛАМПЫ
安装和更换光源



I Sul binario DALI iGuzzini è possibile utilizzare solo prodotti DALI iGuzzini. I prodotti DALI iGuzzini possono essere utilizzati solo su binari DALI iGuzzini.

GB The iGuzzini DALI track may only be used in conjunction with iGuzzini DALI products. iGuzzini DALI products may only be used in conjunction with iGuzzini DALI tracks.

F Sur le rail DALI iGuzzini on en peut utiliser que des produits DALI iGuzzini. Les produits DALI iGuzzini ne peuvent être utilisés que sur les rails DALI iGuzzini.

D An der DALI-Stromschiene von iGuzzini können nur DALI-fähige Leuchten von iGuzzini angeschlossen werden. Die DALI-fähigen Leuchten von iGuzzini eignen sich nur zur Verwendung an DALI-Stromschielen von iGuzzini.

NL Op de iGuzzini DALI rails is het alleen mogelijk producten iGuzzini DALI te gebruiken. De producten iGuzzini DALI mogen alleen worden gebruikt op de rails iGuzzini DALI.

E En el rail DALI iGuzzini se pueden utilizar solamente productos DALI iGuzzini. Los productos DALI iGuzzini pueden utilizarse solamente en los railes DALI iGuzzini.

N På skinnen DALI iGuzzini er det bare mulig å bruke DALI iGuzzini-produkter. Produktene DALI iGuzzini kan bare brukes på DALI iGuzzini-skinne.

DK På DALI iGuzzini skinnen er det kun muligt at bruge produkter fra DALI iGuzzini. DALI iGuzzini produkterne kan kun bruges på DALI iGuzzini skinnerne.

S På DALI iGuzzini-spåret kan endast DALI iGuzzini-produkter. DALI iGuzzini-produkter kan endast användas på DALI iGuzzini-spår.

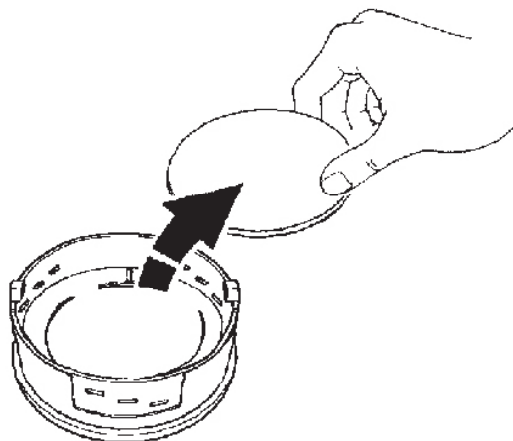
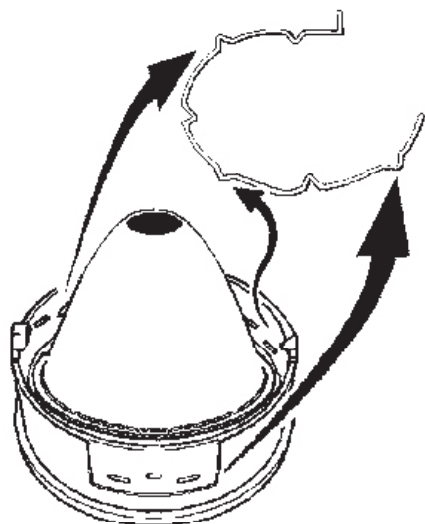
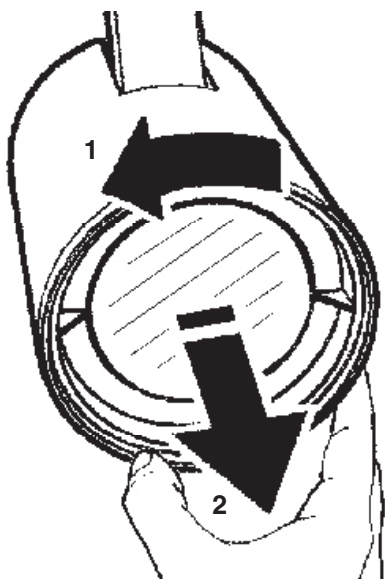
RUS На шинопроводе DALI iGuzzini можно использовать только изделия DALI iGuzzini. Изделия DALI iGuzzini могут быть использованы только на шинопроводах DALI iGuzzini.

CN 在iGuzzini DALI轨道上只可使用DALI iGuzzini的产品。DALI iGuzzini的产品只可以用在DALI iGuzzini的轨道上。

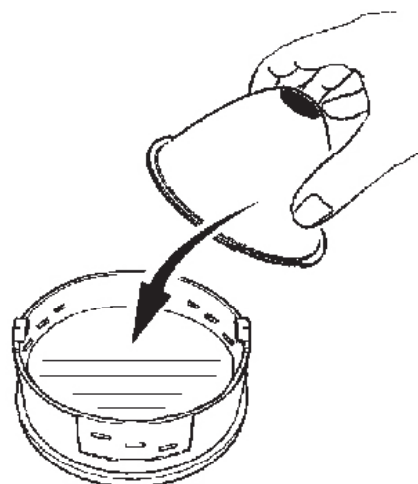
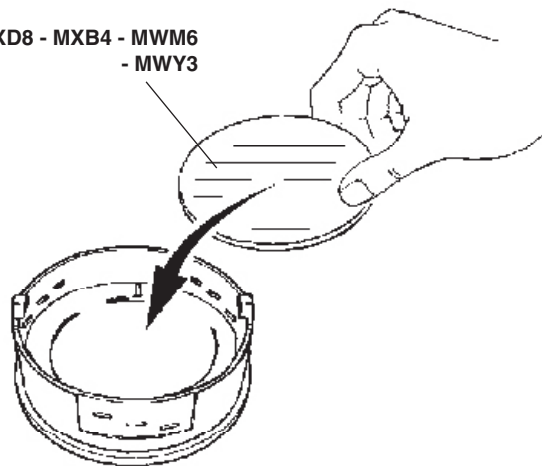
SOSTITUZIONE DEL LED
 REPLACING THE LED
 REMPLACEMENT DE LA LED
 AUSTAUSCHEN DER LED
 VERVANGEN VAN DE LED
 REEMPLAZO DEL LED
 UDSKIFTNING AF LYSDIODE
 BYTE AV LYSDIOD
 UTSKIFTNING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN
 Замена светодиода
 发光二极管替换

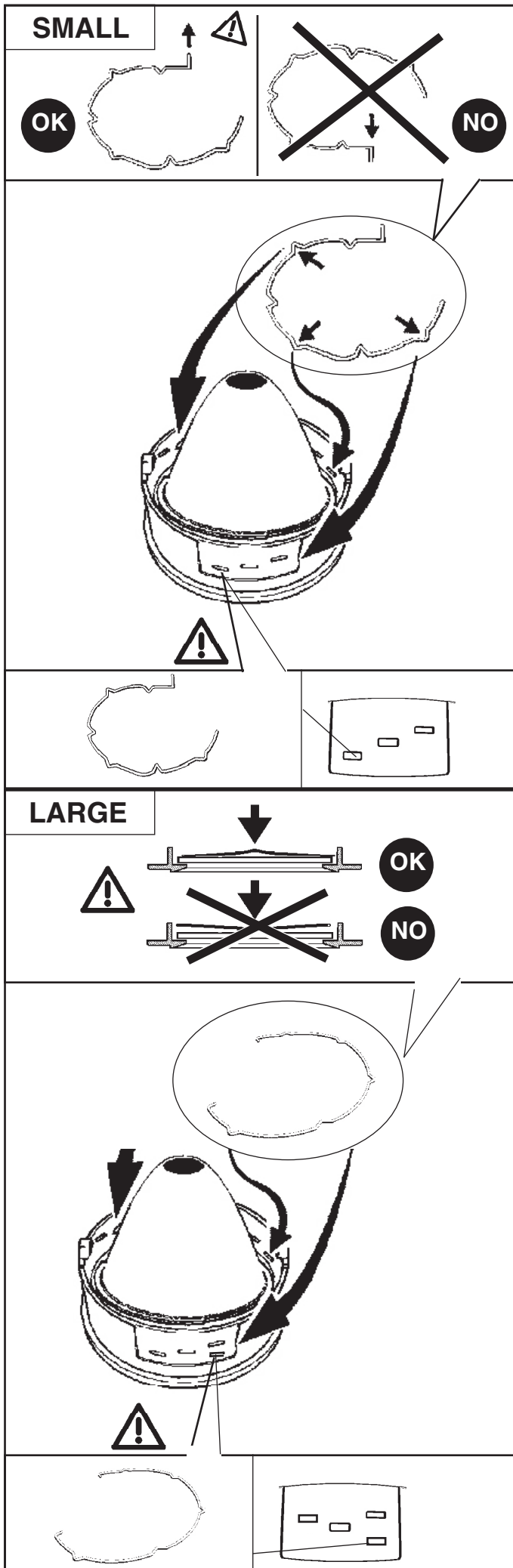
I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
 GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
 F N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
 D N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
 NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
 E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
 DK N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
 N N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
 S OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
 RUС ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
 CN 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。

I N.B.: L'apparecchio consente l'installazione di un solo accessorio.
 GB N.B.: Only one accessory can be installed on the fixture.
 F N.B.: On ne peut installer qu'un accessoire sur cet appareil.
 D N.B.: Das Gerät ermöglicht die Installation von nur einem Zubehörteil.
 NL N.B.: De armatuur is slechts geschikt voor de installatie van één accessoire.
 E NOTA: El aparato sólo puede montar un accesorio.
 DK N.B.: Det er kun muligt at installere et tilbehør på armaturet.
 N N.B.: Kun en tilbehørsinnretning kan installeres på lysarmaturen.
 S OBS! Endast ett tillbehör kan installeras på utrustningen.
 RUС ПРИМЕЧАНИЕ: Прибор допускает установку только одного вспомогательного устройства.
 CN 注意：仅能在装置上安装一个附件。



art. MXD8 - MXB4 - MWM6
 - MWY3







VETRO SODICO-CALCICO TEMPRATO
TEMPERED SODA-LIME GLASS
VERRE SODIQUE-CALCIQUE TEMPRÉ
NATRIUM-KALZIUM-GLAS
GETEMPERD NATRIUMKALKGLAS
CRISTAL SÓDICO-CALCÁREO TEMPLADO
HÆRDET NATRONKALKGLAS
TEMPERERT KALK-NATRON-GLASS
HÄRDAT KALK-SODAGLAS
ЗАКАЛЕННОЕ НАТРИЕВО-КАЛЬЦИЕВОЕ СТЕКЛО
钢化钙钠玻璃

I In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.
Non utilizzare l'apparecchio senza lo schermo.

GB Should the glass break, the product cannot be used. Contact the manufacturer about its replacement.
Do not use the luminaire without the screen.

F En cas de cassure du verre, ne pas utiliser le produit et contacter aussitôt le fabricant pour son remplacement.
N'utilisez pas l'appareil sans écran.

D Im Falle einer Beschädigung des Glases darf das Produkt nicht verwendet werden. Setzen Sie sich bitte mit dem Hersteller in Verbindung, der für den Ersatz sorgen wird.
Die Leuchte darf auf keinen Fall ohne diesen Schirm eingesetzt werden.

NL In geval het glas gebroken is kan het product niet worden gebruikt. Neem contact op met de fabrikant voor de vervanging van het glas.
Gebruik het apparaat niet zonder het scherm.

E En caso de ruptura del cristal no utilizar el producto y contactar el fabricante para la sustitución.
No utilizar el aparato sin la pantalla.

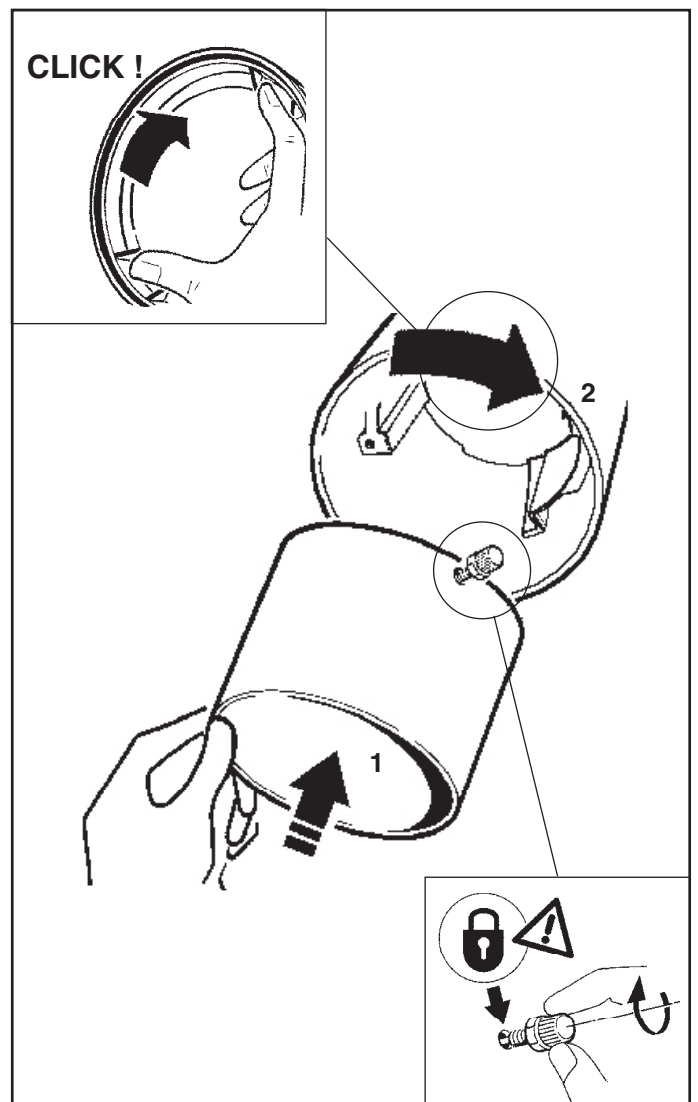
DK Hvis produktets glas ødelægges, kan det ikke anvendes. Kontakt forhandleren med henblik på udskiftning.
Brug ikke apparatet uden skærm.

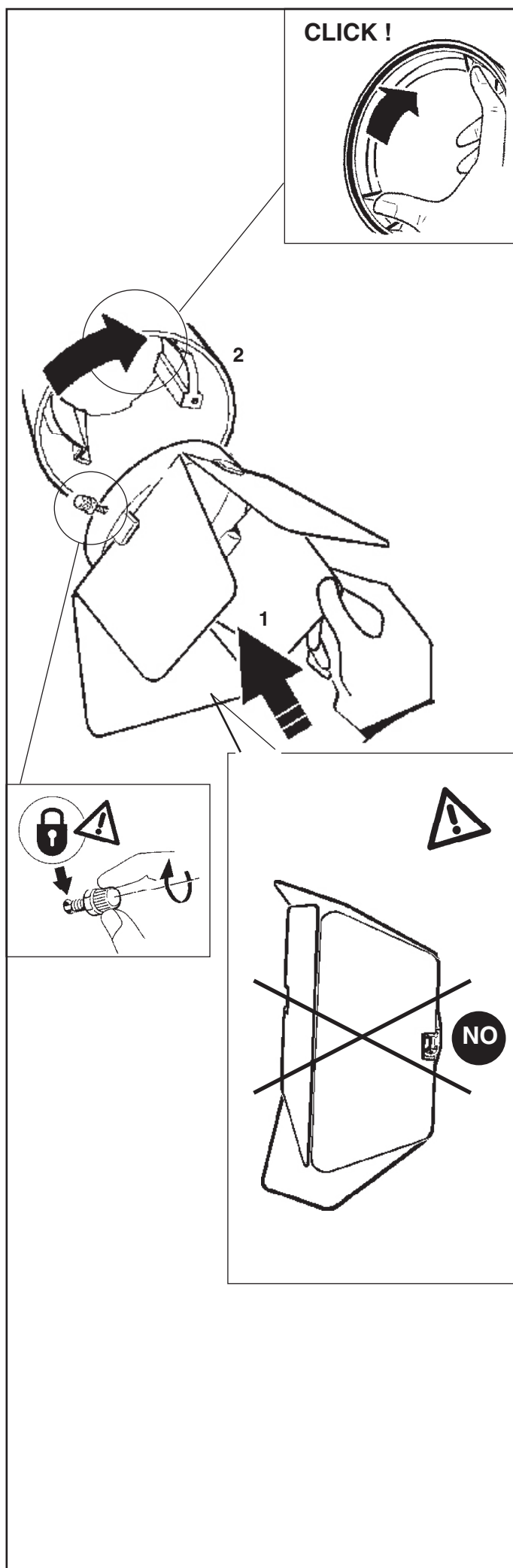
N I tilfelle glasset går i stykker kan produktet ikke tas i bruk, kontakt produsenten for utskifting av det.
Ikke bruk apparatet uten skjerm.

S Om glaset går sönder kan inte produkten användas. Kontakta tillverkaren för att byta ut glaset.
Använd inte utrustningen utan skärmen.

RUS В случае разбивания стекла не используйте прибор, обратитесь к его производителю для замены.

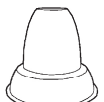
CN 一旦玻璃破碎后产品将不能再使用，须联系生产商予以更换。



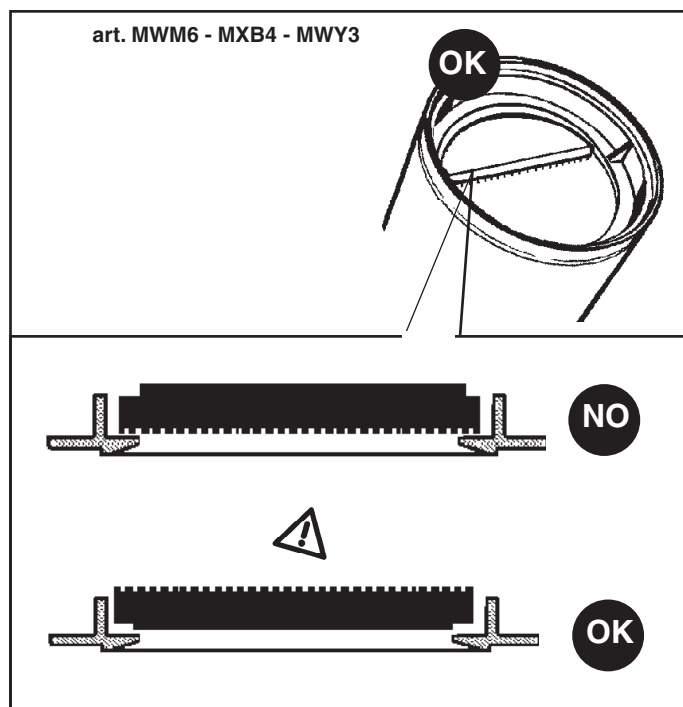


ART.	CARICO DALI / DALI LOAD CHARGE DALI (COURANT MAXI ADMISSIBLE) DALI-LAST DALI VERMOGEN CARGA DALI DALI STRÖMSTYRKE BELASTNING FOR "DALI" DALI-BELASTNING МАКС. ТОК СИСТЕМЫ DALI С РЕГУЛЯЦИЕЙ ИНТЕНСИВНОСТИ СВЕТА DALI 智能调光系统允许的最大 电流量	INDIRIZZI DALI DALI ADDRESSES ADRESSES DALI DALI-ADRESSEN DALI ADRESSEN DIRECCIONES DALI DALI ADRESSER ADRESSER TIL "DALI" DALI-ADRESSER ЛОГИЧЕСКИЕ АДРЕСА СИСТЕМЫ DALI DALI智能调光系统计算机指 定控制参数
P271 - P272 - P273 P274 - P275 - P276 P277 - P278 - P279 P280 - P281 - P282 P283 - P284 - P285 P286 - P287 - P288	1 (2 m A)	1

ART	SPOT  MXG8	FLOOD  MXG9	WIDE  MXH0
MK58 - MK61 - MN34 P271 - P274 - P277		•	•
MK59 - MK62 - MN35 P272 - P275 - P278	•		•
MK60 - MK63 - MN36 P273 - P276 - P279	•	•	

ART	SPOT  MXH1	FLOOD  MXH2	WIDE  MXH3
ML01 - ML04 - MN40 P280 - P283 - P286		•	•
ML02 - ML05 - MN41 P281 - P284 - P287	•		•
ML03 - ML06 - MN42 P282 - P285 - P288	•	•	

ART.	 art.	soft lens  art.	 art.	 art.
MK58 - MK59 - MK60 MK61 - MK62 - MK63 P271 - P272 - P273 P274 - P275 - P276 MN34 - MN35 - MN36 P277 - P278 - P279	<i>MXB4</i>	<i>MXD8</i>	<i>6832</i>	<i>6862</i>
ML01 - ML02 - ML03 ML04 - ML05 - ML06 P280 - P281 - P282 P283 - P284 - P285 MN40 - MN41 - MN42 P286 - P287 - P288	<i>MWY3</i>	<i>MWM6</i>	<i>6833</i>	<i>6863</i>





SPOT TECNICA LED

تحذير:

لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.

ATTENZIONE:

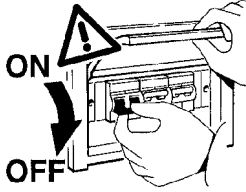
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.



عن

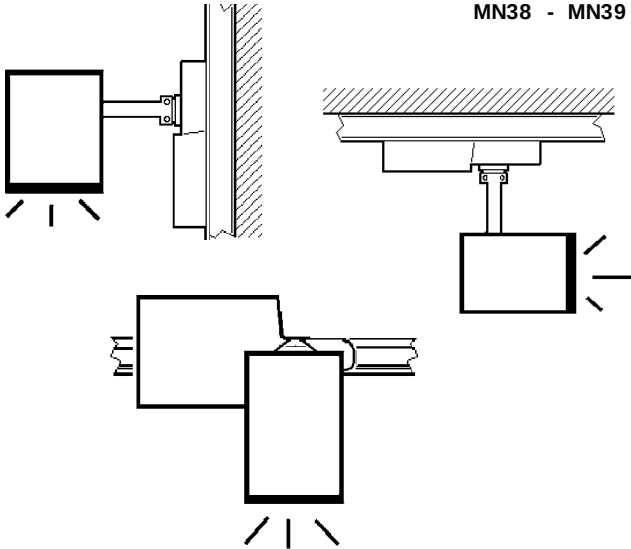
iGuzzini بضمن عمل المنتجات فقط من خلال استعمال سكة ومعدات من نوع iGuzzini

I Il funzionamento dei prodotti è garantito solo con l'utilizzo di binari ed accessori iGuzzini

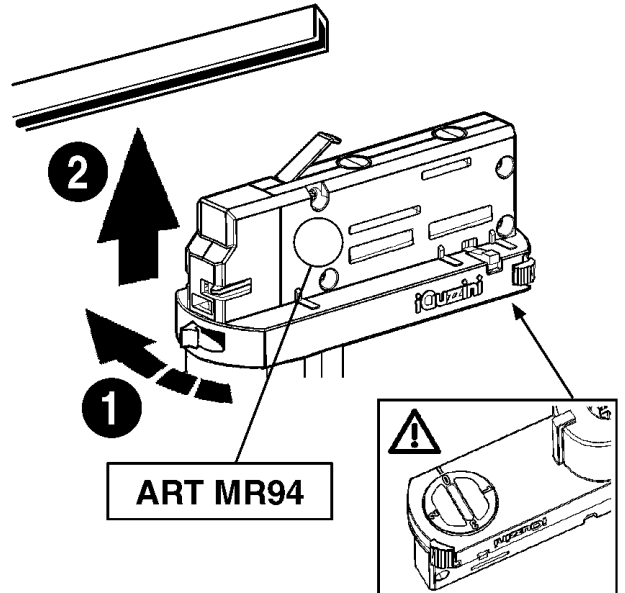
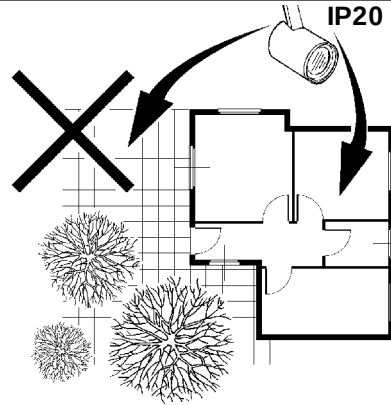
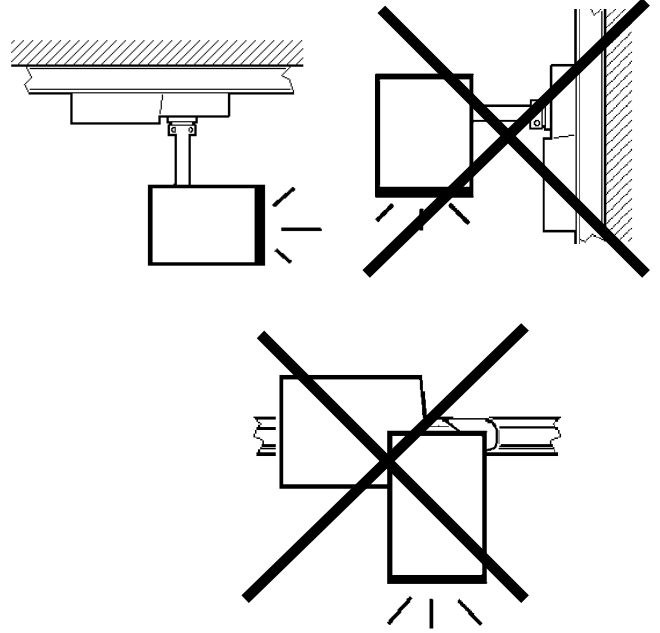
GB Correct product operation is only guaranteed if iGuzzini tracks and accessories are used.

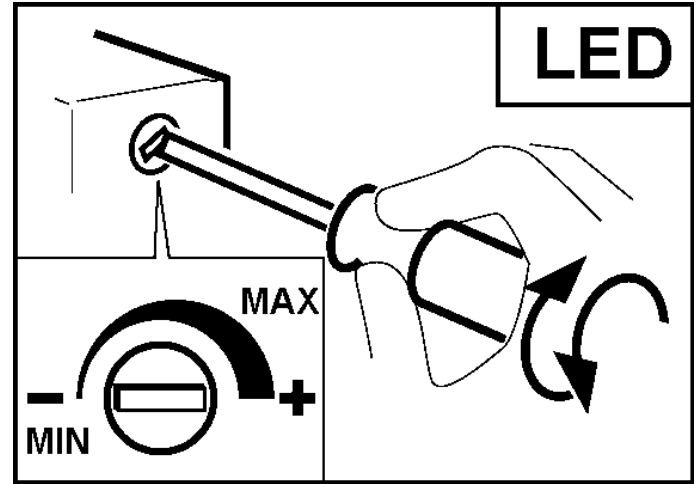
E El funcionamiento de los productos se garantiza solamente si se utilizan railes y accesorios iGuzzini.

art. MK58 - MK59 - MK60 - MK61
MK62 - MK63 - MK64 - MK65
MK66 - MK67 - MK68 - MK69
MN34 - MN35 - MN36 - MN37
MN38 - MN39



art. ML01 - ML02 - ML03 - ML04
ML05 - ML06 - MM24 - MM25
MM26 - MM27 - MM28 - MM29
MN40 - MN41 - MN42 - MN43
MN44 - MN45





استبدال الضوء

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

ملاحظة: لاستبدال الضوء، اتصل بشركة iGuzzini

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

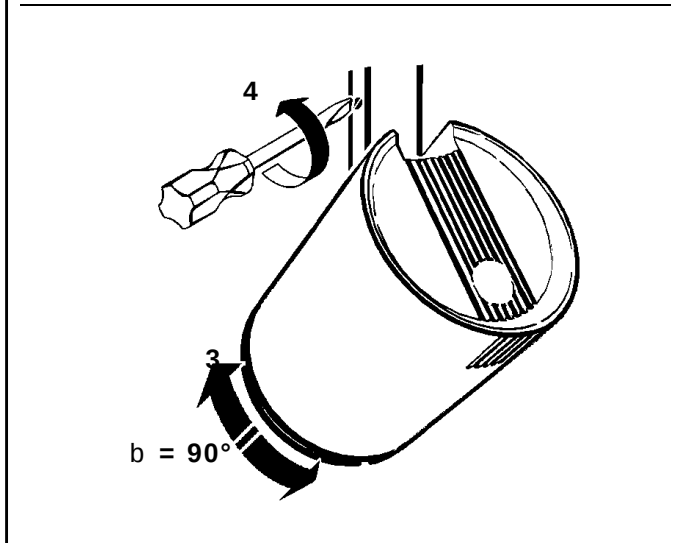
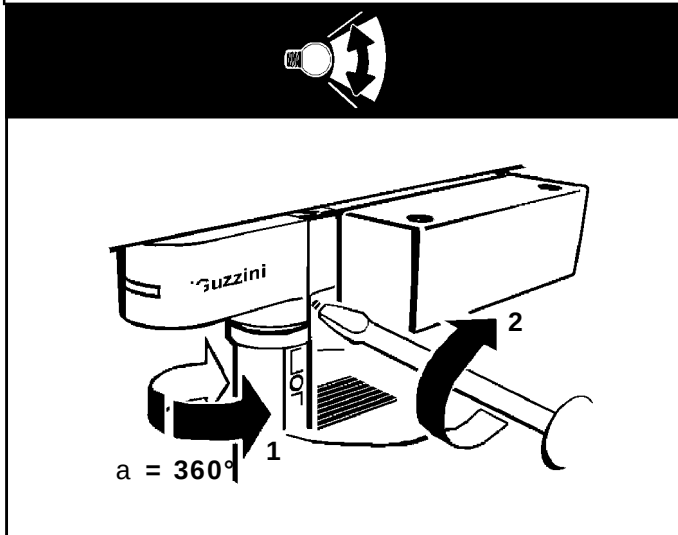
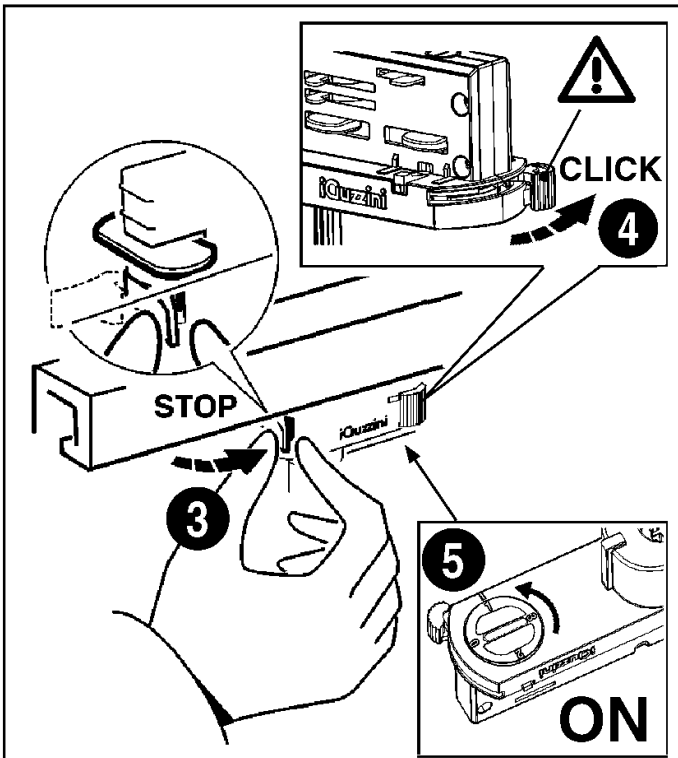
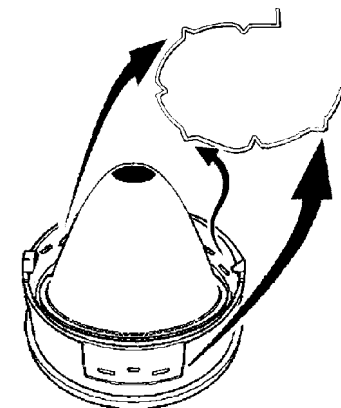
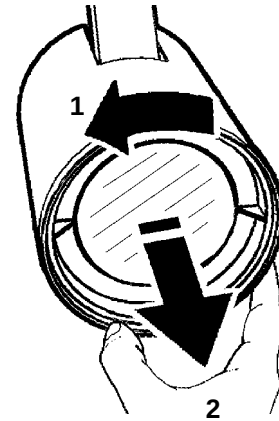
E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

ملاحظة: لا يمكن تركيب أكثر من جهاز ملحق واحد على الوحدة.

I N.B.: L'apparecchio consente l'installazione di un solo accessorio.

GB N.B.: Only one accessory can be installed on the fixture.

E NOTA: El aparato sólo puede montar un accesorio.

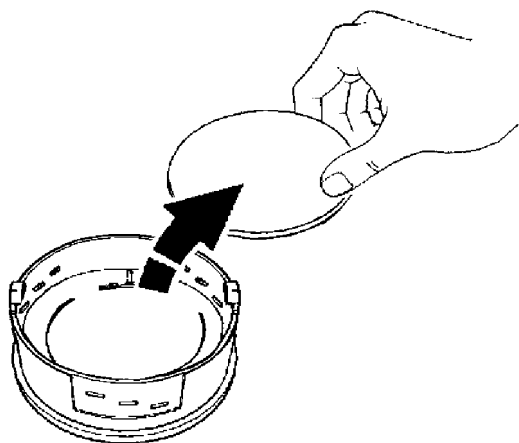
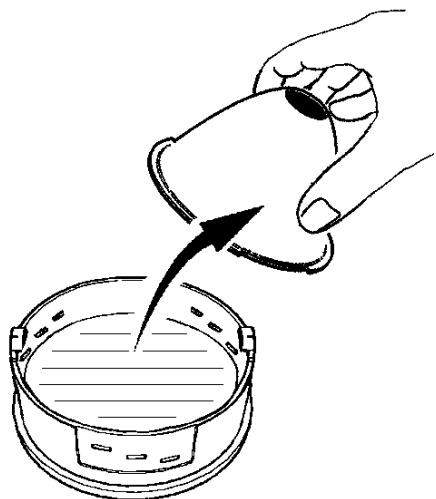


في حالة الضرورة، يمكن إيقاف توجيه الحيز البصري بواسطة العمليتين 2 و 4.

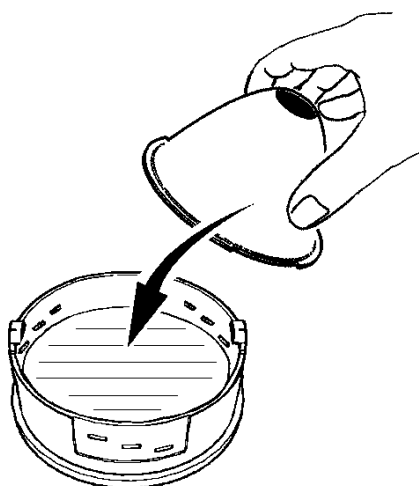
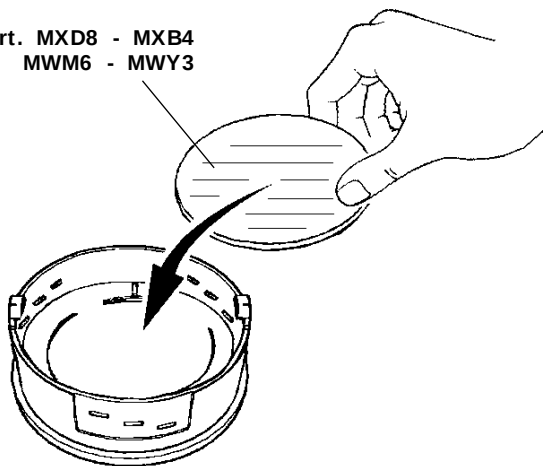
I Se necessario, è possibile bloccare l'orientamento del vano ottico tramite le operazioni 2 e 4.

GB If necessary, it is possible to fix the optical assembly by steps 2, 4.

E De ser necesario es posible detener la orientación de la óptica, efectuando las operaciones 2 y 4.

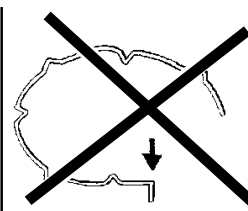
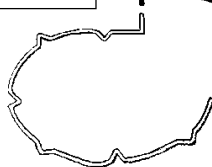


art. MXD8 - MXB4
MWM6 - MWY3

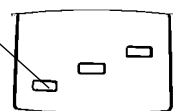
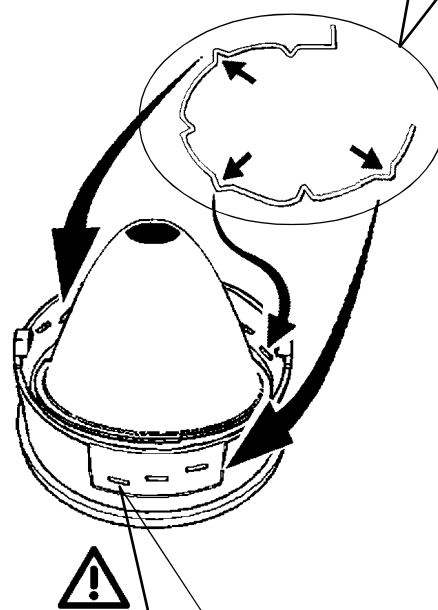


SMALL

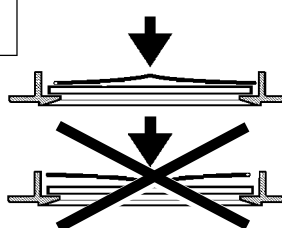
OK



NO

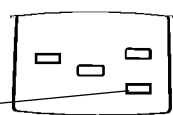
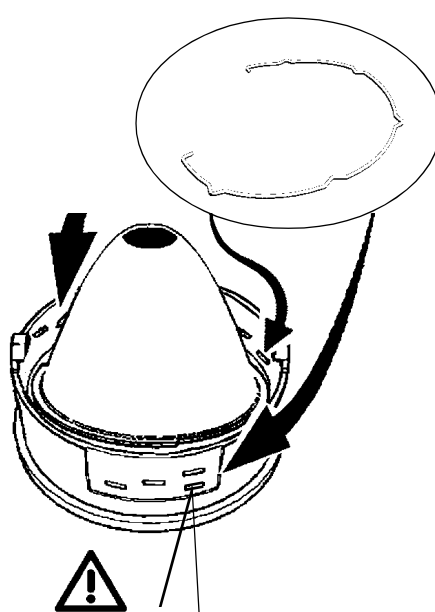


LARGE



OK

NO





زجاج SODA-LIME الحراري

VETRO SODICO-CALCICO TEMPRATO
TEMPERED SODA-LIME GLASS
CRISTAL SÓDICO-CALCÁREO TEMPLADO

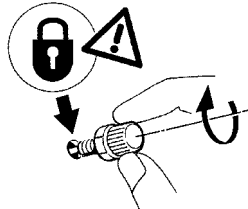
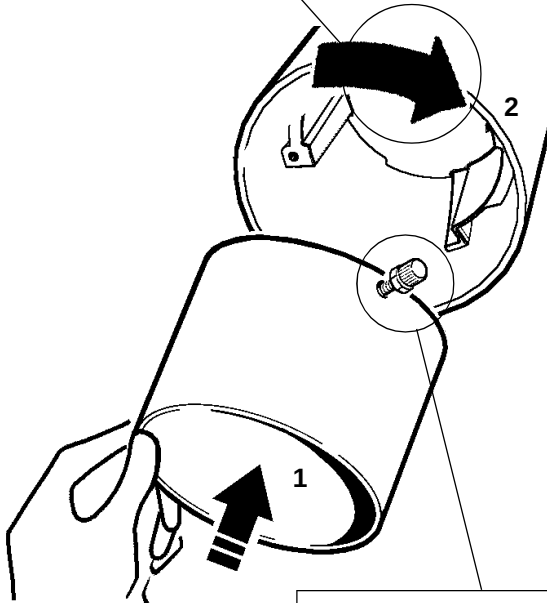
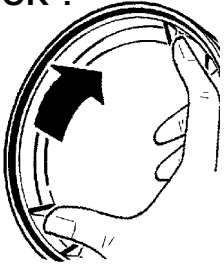
لا يمكن استعمال المنتج في حالة كسر الزجاج، وبالتالي يجب الاتصال بالصانع لاستبداله.

I In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.

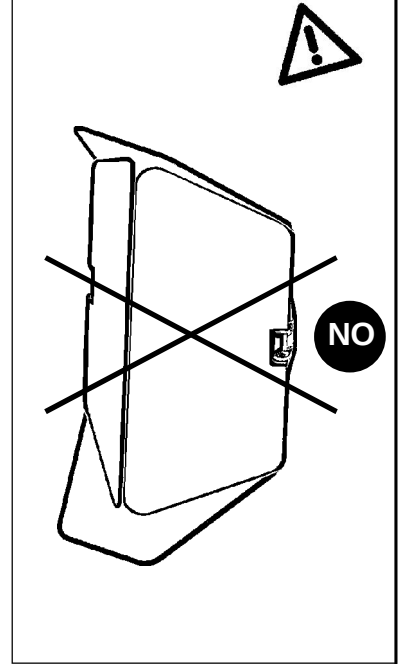
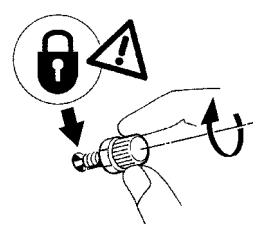
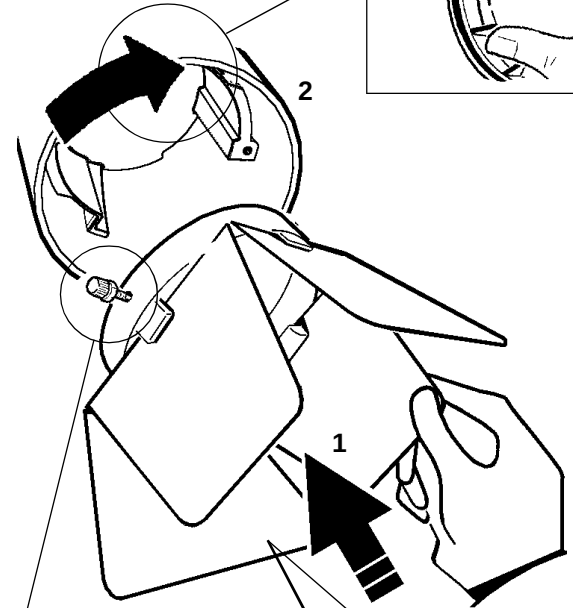
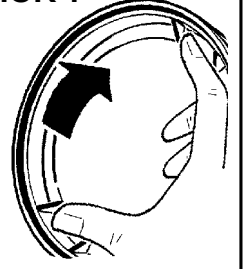
GB Should the glass break, the product cannot be used and you should contact the manufacturer for its replacement.

E No utilizar el producto en caso de ruptura del vidrio y contactar el fabricante para la sustitución.

CLICK !

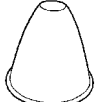
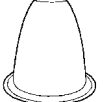
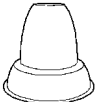


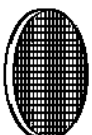
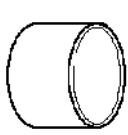
CLICK !



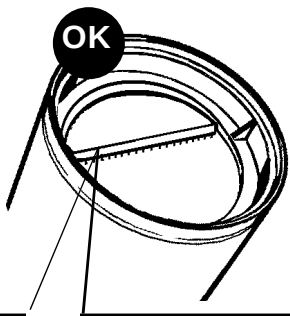
ART.	DALI شحنة / DALI جمل CARICO DALI DALI LOAD CARGA DALI	DALI عناوين INDIRIZZI DALI DALI ADDRESSES DIRECCIONES DALI
MK64 - MK65 - MK66 MK67 - MK68 - MK69 MN37 - MN38 - MN39 MM24 - MM25 - MM26 MM27 - MM28 - MM29 MN43 - MN44 - MN45	(2 m A)	1

ART	SPOT 	FLOOD 	WIDE 
	MXG8	MXG9	MXH0
MK58 - MK61 - MN34 MK64 - MK67 - MN37		•	•
MK59 - MK62 - MN35 MK65 - MK68 - MN38	•		•
MK60 - MK63 - MN36 MK66 - MK69 - MN39	•	•	

ART	SPOT 	FLOOD 	WIDE 
	MXH1	MXH2	MXH3
ML01 - ML04 - MN40 MM24 - MM27 - MM43		•	•
ML02 - ML05 - MN41 MM25 - MM28 - MN44	•		•
ML03 - ML06 - MN42 MM26 - MM29 - MN45	•	•	

ART.		soft lens 		
MK58 - MK59 - MK60 MK61 - MK62 - MK63 MK64 - MK65 - MK66 MK67 - MK68 - MK69 MN34 - MN35 - MN36 MN37 - MN38 - MN39	MXB4	MXD8	6832	6862
ML01 - ML02 - ML03 ML04 - ML05 - ML06 MM24 - MM25 - MM26 MM27 - MM28 - MM29 MN40 - MN41 - MN42 MN43 - MN44 - MN45	MWY3	MWM6	6833	6863

art. MWM6 - MXB4 - MWY3



OK

NO

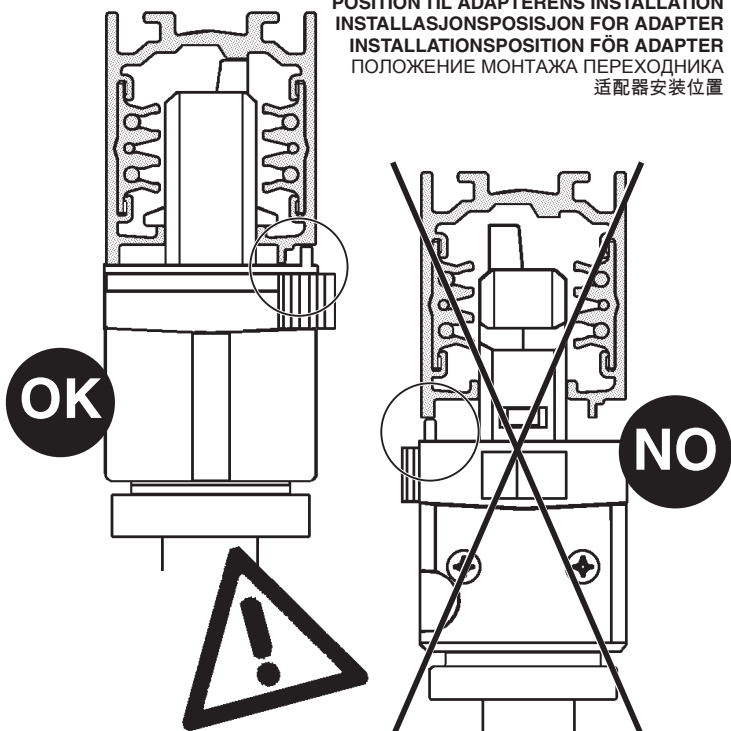
! (Warning triangle)

OK

2.519.604.00
IS11579/00

iGuzzini

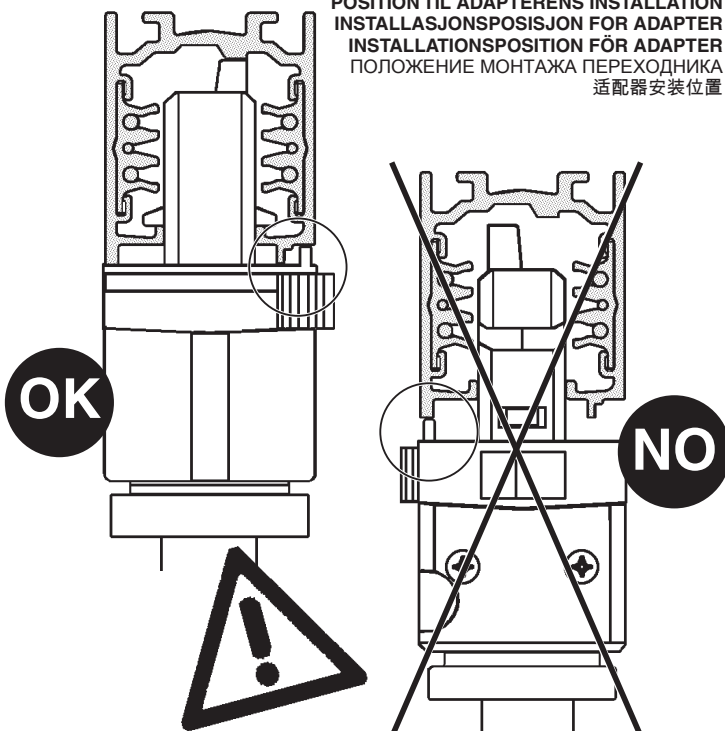
POSIZIONE DI INSTALLAZIONE ADATTATORE
ADAPTER INSTALLATION POSITION
POSITION D'INSTALLATION ADAPTATEUR
EINBAUPOSITION DES ADAPTERS
INSTALLATIESTAND ADAPTER
POSICIÓN DE INSTALACIÓN DEL ADAPTADOR
POSITION TIL ADAPTERENS INSTALLATION
INSTALLASJONSPOSISJON FOR ADAPTER
INSTALLATIONSPOSITION FÖR ADAPTER
ПОЛОЖЕНИЕ МОНТАЖА ПЕРЕХОДНИКА
适配器安装位置



2.519.604.00
IS11579/00

iGuzzini

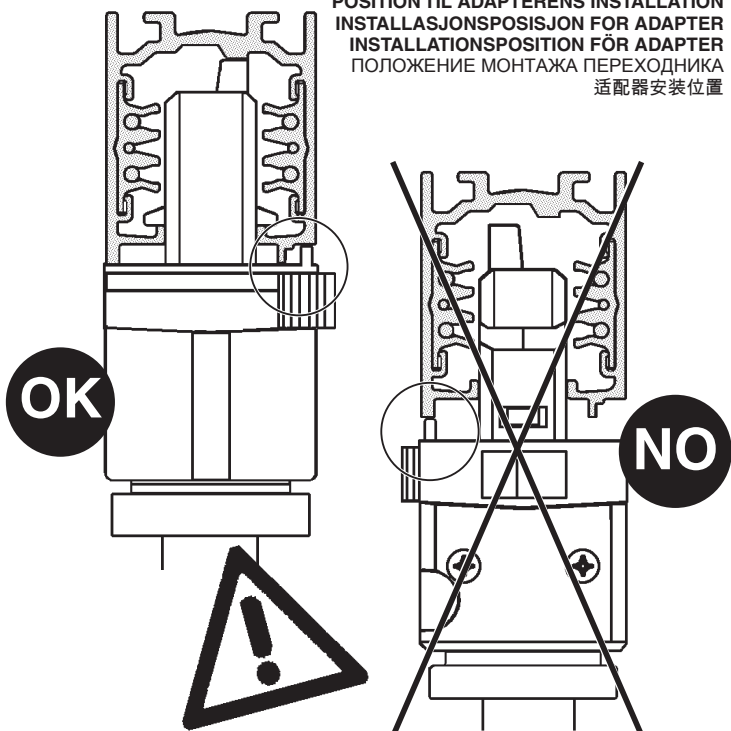
POSIZIONE DI INSTALLAZIONE ADATTATORE
ADAPTER INSTALLATION POSITION
POSITION D'INSTALLATION ADAPTATEUR
EINBAUPOSITION DES ADAPTERS
INSTALLATIESTAND ADAPTER
POSICIÓN DE INSTALACIÓN DEL ADAPTADOR
POSITION TIL ADAPTERENS INSTALLATION
INSTALLASJONSPOSISJON FOR ADAPTER
INSTALLATIONSPOSITION FÖR ADAPTER
ПОЛОЖЕНИЕ МОНТАЖА ПЕРЕХОДНИКА
适配器安装位置



2.519.604.00
IS11579/00

iGuzzini

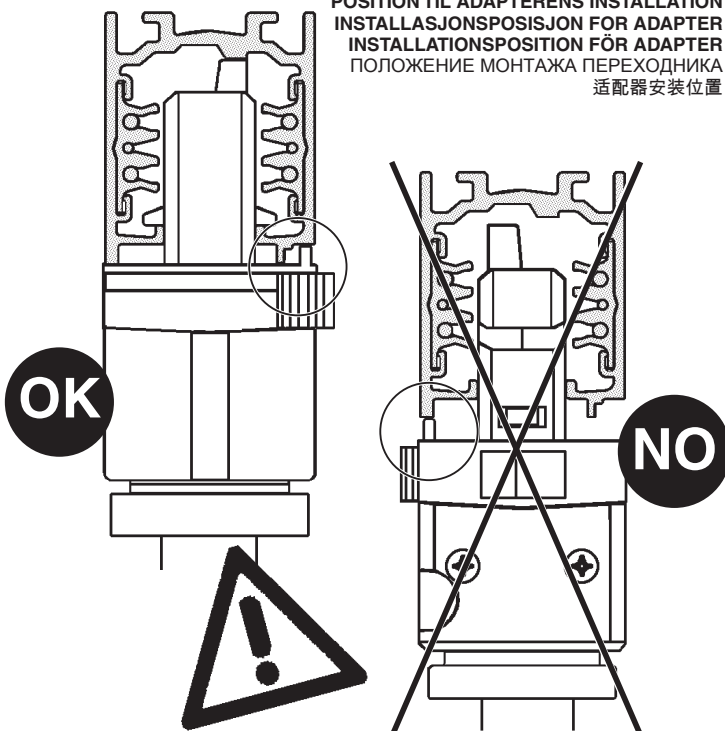
POSIZIONE DI INSTALLAZIONE ADATTATORE
ADAPTER INSTALLATION POSITION
POSITION D'INSTALLATION ADAPTATEUR
EINBAUPOSITION DES ADAPTERS
INSTALLATIESTAND ADAPTER
POSICIÓN DE INSTALACIÓN DEL ADAPTADOR
POSITION TIL ADAPTERENS INSTALLATION
INSTALLASJONSPOSISJON FOR ADAPTER
INSTALLATIONSPOSITION FÖR ADAPTER
ПОЛОЖЕНИЕ МОНТАЖА ПЕРЕХОДНИКА
适配器安装位置



2.519.604.00
IS11579/00

iGuzzini

POSIZIONE DI INSTALLAZIONE ADATTATORE
ADAPTER INSTALLATION POSITION
POSITION D'INSTALLATION ADAPTATEUR
EINBAUPOSITION DES ADAPTERS
INSTALLATIESTAND ADAPTER
POSICIÓN DE INSTALACIÓN DEL ADAPTADOR
POSITION TIL ADAPTERENS INSTALLATION
INSTALLASJONSPOSISJON FOR ADAPTER
INSTALLATIONSPOSITION FÖR ADAPTER
ПОЛОЖЕНИЕ МОНТАЖА ПЕРЕХОДНИКА
适配器安装位置



1.154.612.01 IS10228/00			iGuzzini		
ART.	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)			
MN34 - MN35 - MN36 - P277 P278 - P279 - P271 - P272 P273 - P274 - P275 - P276	0,977	0,18			
MK58 - MK59 - MK60 - MK61 MK62 - MK63	0,975	0,148			
MN40 - MN41 - MN42	0,98	0,273			
ML01 - ML02 - ML03 - ML04 ML05 - ML06	0,98	0,227			
P286 - P287 - P288	0,98	0,27			
P280 - P281 - P282 - P283 P284 - P285	0,961	0,225			

1.154.612.01 IS10228/00			iGuzzini		
ART.	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)			
MN34 - MN35 - MN36 - P277 P278 - P279 - P271 - P272 P273 - P274 - P275 - P276	0,977	0,18			
MK58 - MK59 - MK60 - MK61 MK62 - MK63	0,975	0,148			
MN40 - MN41 - MN42	0,98	0,273			
ML01 - ML02 - ML03 - ML04 ML05 - ML06	0,98	0,227			
P286 - P287 - P288	0,98	0,27			
P280 - P281 - P282 - P283 P284 - P285	0,961	0,225			

1.154.612.01 IS10228/00			iGuzzini		
ART.	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)			
MN34 - MN35 - MN36 - P277 P278 - P279 - P271 - P272 P273 - P274 - P275 - P276	0,977	0,18			
MK58 - MK59 - MK60 - MK61 MK62 - MK63	0,975	0,148			
MN40 - MN41 - MN42	0,98	0,273			
ML01 - ML02 - ML03 - ML04 ML05 - ML06	0,98	0,227			
P286 - P287 - P288	0,98	0,27			
P280 - P281 - P282 - P283 P284 - P285	0,961	0,225			

1.154.612.01 IS10228/00			iGuzzini		
ART.	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)			
MN34 - MN35 - MN36 - P277 P278 - P279 - P271 - P272 P273 - P274 - P275 - P276	0,977	0,18			
MK58 - MK59 - MK60 - MK61 MK62 - MK63	0,975	0,148			
MN40 - MN41 - MN42	0,98	0,273			
ML01 - ML02 - ML03 - ML04 ML05 - ML06	0,98	0,227			
P286 - P287 - P288	0,98	0,27			
P280 - P281 - P282 - P283 P284 - P285	0,961	0,225			



IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
FR N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
DE N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
DA N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
NO N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
SV OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
ZH 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini
AR تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini

IT L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 1 m
EN The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 1 m is not expected.
FR Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 1 m de distance
DE Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 1 m Abstand angestrahlt wird.
NL Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 1 m
ES El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 1 m
DA Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 1 meter
NO Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 1 m
SV Apparatet bör plasseras slik at man ikke behöver å se på det i längre tid på mindre avstånd enn 1 m
RU Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 1 м.
ZH 灯具应按照该种方式安置，以确保其在 1 米以内的距离中可以长时间地不被发现
AR يجب وضع الجهاز في مكان، بحيث يؤخذ بعين الاعتبار عدم توفر إمكانية مراقبة الجهاز لفترة طويلة، من مسافة أقل من مترين.



IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
FR N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
DE N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
DA N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
NO N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
SV OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
ZH 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini
AR تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini

IT L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 1 m
EN The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 1 m is not expected.
FR Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 1 m de distance
DE Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 1 m Abstand angestrahlt wird.
NL Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 1 m
ES El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 1 m
DA Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 1 meter
NO Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 1 m
SV Apparatet bör plasseras slik at man ikke behöver å se på det i längre tid på mindre avstånd enn 1 m
RU Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 1 м.
ZH 灯具应按照该种方式安置，以确保其在 1 米以内的距离中可以长时间地不被发现
AR يجب وضع الجهاز في مكان، بحيث يؤخذ بعين الاعتبار عدم توفر إمكانية مراقبة الجهاز لفترة طويلة، من مسافة أقل من مترين.



IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
FR N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
DE N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
DA N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
NO N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
SV OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
ZH 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini
AR تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini

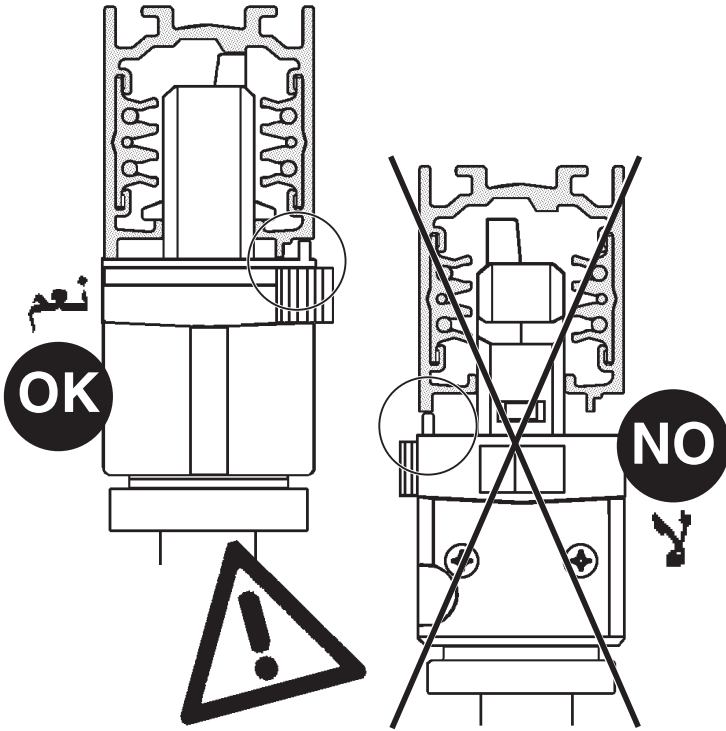
IT L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 1 m
EN The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 1 m is not expected.
FR Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 1 m de distance
DE Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 1 m Abstand angestrahlt wird.
NL Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 1 m
ES El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 1 m
DA Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 1 meter
NO Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 1 m
SV Apparatet bör plasseras slik at man ikke behöver å se på det i längre tid på mindre avstånd enn 1 m
RU Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 1 м.
ZH 灯具应按照该种方式安置，以确保其在 1 米以内的距离中可以长时间地不被发现
AR يجب وضع الجهاز في مكان، بحيث يؤخذ بعين الاعتبار عدم توفر إمكانية مراقبة الجهاز لفترة طويلة، من مسافة أقل من مترين.

2.509.493.00
IS11580/00

iGuzzini

موضع تركيب المهايئ

POSIZIONE DI INSTALLAZIONE ADATTATORE
ADAPTER INSTALLATION POSITION
POSICIÓN DE INSTALACIÓN DEL ADAPTADOR

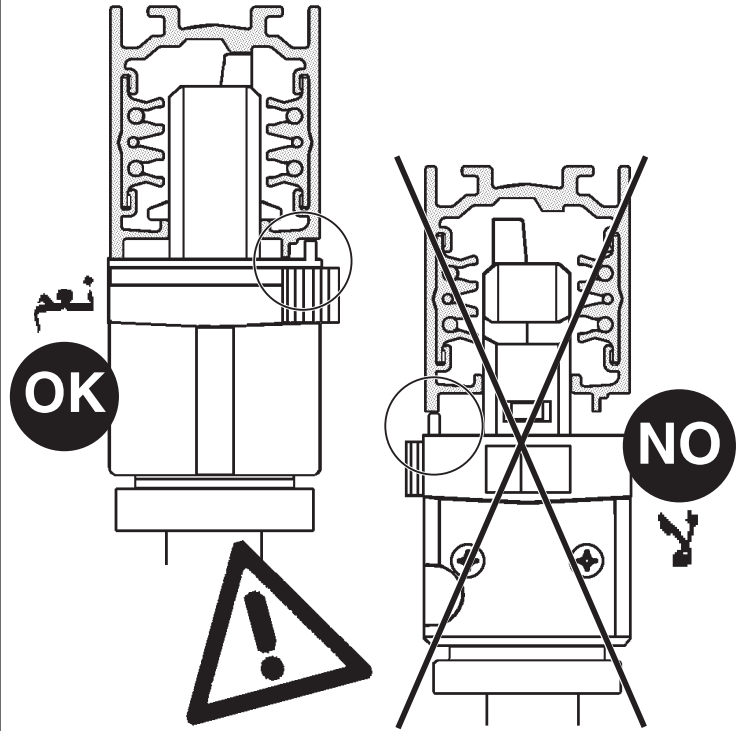


2.509.493.00
IS11580/00

iGuzzini

موضع تركيب المهايئ

POSIZIONE DI INSTALLAZIONE ADATTATORE
ADAPTER INSTALLATION POSITION
POSICIÓN DE INSTALACIÓN DEL ADAPTADOR

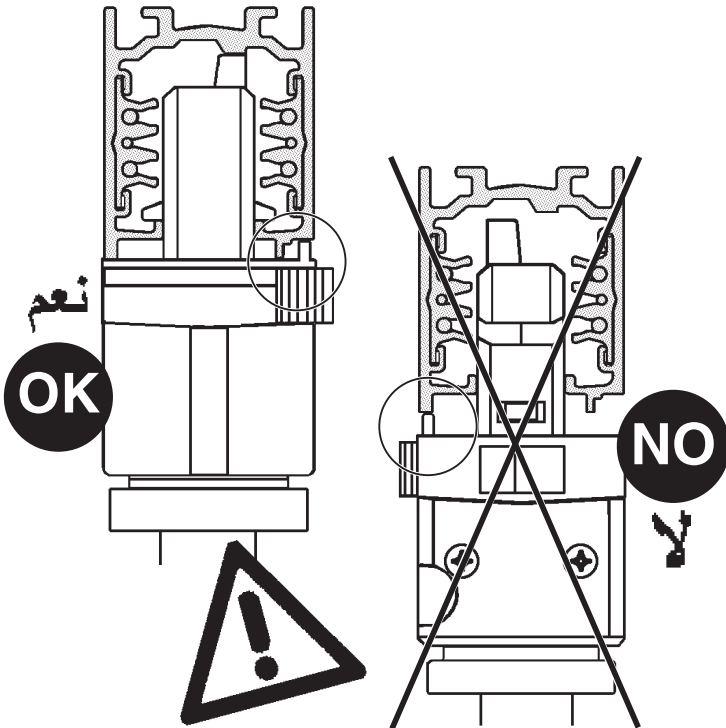


2.509.493.00
IS11580/00

iGuzzini

موضع تركيب المهايئ

POSIZIONE DI INSTALLAZIONE ADATTATORE
ADAPTER INSTALLATION POSITION
POSICIÓN DE INSTALACIÓN DEL ADAPTADOR



2.509.493.00
IS11580/00

iGuzzini

موضع تركيب المهايئ

POSIZIONE DI INSTALLAZIONE ADATTATORE
ADAPTER INSTALLATION POSITION
POSICIÓN DE INSTALACIÓN DEL ADAPTADOR

